

Секция «Юриспруденция»

**К вопросу об определении понятия лингвистической экспертизы  
законопроекта (на основе анализа федеральных и региональных  
нормативных правовых актов)**

***Батюшкина Марина Владимировна***

*Кандидат наук*

*Московский педагогический государственный университет, Филологический  
факультет, Омск, Россия  
E-mail: soulangeana@mail.ru*

До настоящего времени ни на федеральном, ни на региональном уровнях не сложилось единого (общего) понимания того, что представляет собой лингвистическая экспертиза законопроекта (далее – лингвистическая экспертиза).

На федеральном уровне понятие лингвистической экспертизы закреплено в статье 121 Регламента Государственной Думы, согласно которой лингвистическая экспертиза заключается в оценке соответствия представленного текста нормам современного русского литературного языка с учетом особенностей языка нормативных правовых актов и даче рекомендаций по устранению грамматических, синтаксических, стилистических, логических, редакционно-технических ошибок и ошибок в использовании терминов [1].

Федеральный законодатель за рамками лингвистического рассмотрения оставляет интерпретационный когнитивно-коммуникативный аспект лингвистической экспертизы. Между тем, текст закона является сложной семантической структурой и его грамматические, локальные связи слов и предложений, а также стилевые характеристики обусловлены логикой построения текста, отвечающей за передачу многоплановой семантики текста (правовой идеи).

Кроме того, при соотнесении задач, которые поставлены перед лингвистом, осуществляющим лингвистическую экспертизу, и юристом, осуществляющим правовую и юридико-техническую экспертизы (см. статью 112 Регламента Государственной Думы), можно отметить общие экспертные задачи (например, выявление нарушения терминологического единообразия и логических ошибок).

На региональном уровне нами отмечены три варианта закрепления положения о проведении лингвистической экспертизы: в законе субъекта РФ; в регламенте регионального парламента; в законе субъекта РФ и регламенте регионального парламента. При этом для обозначения данного вида экспертизы наряду с понятием "лингвистическая экспертиза" используются понятия "редакционно-лингвистическая экспертиза" "редакционная экспертиза" и "лингвистический анализ".

Следует отметить и различную степень качественной конкретизации понятия лингвистической экспертизы: от указания на необходимость проведения данной экспертизы без описания ее предмета и задач (в этом случае ссылка на лингвистическую экспертизу приводится в перечне обязательных видов экспертиз законопроекта, таких, как: правовая, юридико-техническая, антикоррупционная и др.) до формулировки определения понятия лингвистической экспертизы и, соответственно, ее предмета и задач, а также указания стадий разработки законопроекта, на которых предусмотрено проведение лингвистической экспертизы.

Некоторыми региональными законодателями лингвистическая и правовая экспертизы рассматриваются как составные части общей (внутренней) экспертизы, по результатам которой предусматривается подготовка общего (сводного) заключения. Так, в статье 22 Закона Алтайского края "О правотворческой деятельности" установлено, что внутренняя экспертиза проектов нормативных правовых актов Алтайского края, включающая в себя правовую и лингвистическую экспертизы данных проектов, направлена на определение их соответствия Конституции РФ, федеральному законодательству, законам Алтайского края, а также правилам юридической техники [2]. Вместе с тем следствием объединения разных видов экспертиз в одну (общую) является смешение лингвистических и юридических понятий, предмета данных наук и, соответственно, предмета данных экспертиз.

В региональных нормативных правовых актах мы выделили 17 типов определений лингвистической экспертизы, содержащих общие и частные особенности.

К общему можно отнести понимание лингвистической экспертизы, прежде всего, как оценки соответствия проекта закона нормам современного русского литературного языка. В этом региональный законодатель солидарен с федеральным.

По-разному региональные законодатели предлагают оценивать стиль текста: либо узко, с учетом частных функционально-стилистических особенностей текстов законопроектов (законодательных актов); либо широко, с учетом функционально-стилистических особенностей текстов нормативных правовых актов или юридических текстов в целом.

В некоторых регламентах региональных парламентов к задачам лингвистической экспертизы относится устранение ошибок (грамматических, синтаксических, стилистических, орфографических, пунктуационных, логических, редакционно-технических, ошибок в использовании терминов), проверка текста законопроекта на соответствие требованиям к оформлению документов и редакционно-техническим правилам, унификация терминологии и шрифтового единообразия, выработка предложений по улучшению качества законопроектов.

Как и в федеральной норме, в региональной не уделяется внимания интерпретационному аспекту лингвистической экспертизы.

Таким образом, разночтения в определении понятия лингвистической экспертизы и частичное дублирование предмета лингвистической и правовой (юридико-технической) экспертиз, с одной стороны, недостаточное внимание интерпретационному когнитивно-коммуникативному аспекту лингвистической экспертизы, с другой стороны, негативно сказываются на постановке целей и задач, а также результатах лингвистической экспертизы. Федеральным и региональным законодателем лингвистическая экспертиза сводится к корректуре (в лучшем случае – редакторскому анализу) текста. Такой узкий подход, безусловно, отражается на качестве правовой нормы, закрепляемой в текстах федеральных и региональных законов, может иметь последствия в практике правоприменения.

## **Литература**

1. Постановление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации от 22.01.1998 № 2134-ІІ ГД "О Регламенте Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации"(ред. от 22.11.2013) // "Собрание

*Конференция «Ломоносов 2014»*

законодательства РФ 16.02.1998, № 7, ст. 801 // СПС "Консультант Плюс"(дата обращения: 17.02.2014).

2. Закон Алтайского края от 09.11.2006 № 122-ЗС "О правотворческой деятельности (ред. от 31.12.2013) // "Алтайская правда № 378, 28.11.2006 // СПС "Консультант Плюс Регион"(дата обращения: 17.02.2014).